

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

Minutes – Tuesday December 5, 2017

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF KAZABAZUA HELD AT 26 BEGLEY ROAD (COMMUNITY CENTER), NOVEMBER 14, 2017 AT 7:40 P.M. UNDER THE CHAIRMANSHIP OF MR. ROBERT BERGERON, MAYOR.

Are present

PAUL CHAMBERLAIN
LYNNE LACHAPELLE
LYNN NOËL
SYLVAIN LA FRANCE
HENRI CHAMBERLAIN
CRAIG GABIE

Secretary of the meeting: PIERRE VAILLANCOURT

GENERAL ADMINISTRATION

2017-12-344 OPENING OF THE MEETING

The President welcomes those present, after establishing a quorum opens the session.

CARRIED

1.2 Mayor's Report

1.3 QUESTION PERIOD

1. GENERAL ADMINISTRATION

- 1.1** Opening of the meeting
- 1.2** Mayor's Report
- 1.3** Question period
- 1.4** Agenda
- 1.5** Minutes of the regular sitting of November 14, 2017
- 1.6** Adoption of bank withdrawals
- 1.7** Adoption of the Cheque Register
- 1.8** Adoption of the list of accounts payable
- 1.9** Report of the director general expenditures
- 1.10** Adoption of By-law 2017-012 respecting the modalities of publication of public notices
- 1.11** By-law 2017-013 Concerning the Delegation to the Director General and the Secretary-Treasurer of the Power to Form Selection Committees
- 1.12** Snow plow Jinglestown Road
- 1.13** Robinson Road - turnaround
- 1.14** International 2007, Plow for truck
- 1.15** Rental of garage
- 1.16** Cleaning Municipal Building, community center, fire hall and library

2. PUBLIC SECURITY

- 2.1** Speed sign warning
2.2 Protocol Agreement for Fire Services between the Municipalities of Kazabazua and Alleyn Cawood

3. TRANSPORT

- ### 3.1

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

- ## 4.1

5. HEALTH AND WELFARE

- ## 5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

- ## 6.1 Support request - Closing of Pagan Road

7. RECREATION AND CULTUREL

- 7.1** Nomination of the Kazabazua Community Center committee
- 7.2** Opening of the library during the holidays
- 7.3** Skating rink

8. MISCELLANEOUS

- ## 8.1

9. QUESTION PERIOD

10. CLOSING OF THE MEETING

2017-12-345
1.4

AGENDA

WHEREAS council members renounce the reading of the agenda and the availability of documents no later than 72 hours before the time set for the beginning of the meeting;

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved to adopt the agenda by adding the following topics:

3.1 WINTER PLAN - SNOWPLOW

CARRIED

2017-12-346
1.5

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF NOVEMBER 14, 2017.

WHEREAS council members have individually reviewed the minutes of the regular sitting of November 14, 2017;

WHEREAS Council members renounce to the reading of the minutes;

IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved to adopt the minutes of the regular sitting of November 14, 2017 with the following modifications:

2017-11-333 CHRISTMAS PARTY, to modify **SECONDED** by Lynn Noël to Lynne Lachapelle

2017-11-339 PURCHASE OF WINTER TIRES FOR THE 2007 INTERNATIONAL SNOWPLOW TRUCK, to specify that the purchase is for 10 winter tires with rims

CARRIED

2017-12-347
1.6

ADOPTION OF BANK WITHDRAWALS

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the list of direct debits for the month of November 2017 for a total of the following amounts:

Net Salaries	\$ 36,428.35
Provincial Remittances	\$ 10,496.64
Federal Remittances	\$ 3,741.08
Retirement Pension Remittances	\$ 2,991.97

CARRIED

2017-12-348
1.7

ADOPTION OF THE CHEQUE REGISTER

IT IS PROPOSED by Lynne Lachapelle
SECONDED by Sylvain La France
And resolved

TO adopt, as presented, the Cheque Register for the month of November 2017 for a total amount of \$ 88,816.42.

CARRIED

2017-12-349
1.8

ADOPTION OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Lynne Lachapelle
And resolved

TO adopt, as presented, the payment of the accounts payable list for the month of November 2017 for a total amount of \$ 53,731.90 including the remittances

CARRIED

2017-12-350
1.9

REPORT OF THE DIRECTOR GENERAL - EXPENDITURES (\$ 0.00)

Certificate of availability of funds

I, Pierre Vaillancourt, Director General of the Municipality of Kazabazua certify that there are budgetary and/or extra budget available from surplus income,

accumulated surplus, financial reserves, reserve funds or other sources for which the above listed expenses are incurred.



Pierre Vaillancourt,
Secretary-Treasurer and Director general

2017-12-351
1.10

ADOPTION OF BY-LAW 2017-012 RESPECTING THE MODALITIES OF PUBLICATION OF PUBLIC NOTICES

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
MRC DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA

BY-LAW NUMBER 2017-012
« BY-LAW RESPECTING THE MODALITIES OF PUBLICATION OF PUBLIC NOTICES »

WHEREAS the council may designate, under section 433.1 of the Municipal Code of Québec (CQLR, c C-27.1), the places where public notices are posted for municipal purposes;

WHEREAS under section 433.1 of the Act, this by-law must provide for a publication on the Internet where public notices are posted;

WHEREAS a notice of motion for this by-law has been given beforehand at the regular Council meeting held on November 14, 2017;

WHEREAS a draft of this by-law was presented on November 14, 2017;

WHEREAS a copy of this by-law has been given to Council members no later than 72 hours prior to the adoption of this by-law;

WHEREAS this draft by-law was available for consultation at the Town Hall 72 hours prior to this meeting, in accordance with Article 445 CM;

WHEREAS copies of the by-law were available to the public for consultation at the beginning of this meeting, in accordance with article 445 CM;

WHEREAS the Mayor mentions the object of the said by-law, the scope, the associated costs and the financing mechanisms, if any, at the present meeting.

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, seconded by Paul Chamberlain and it is resolved:

To adopt the present By-law which orders and rules as follows:

ARTICLE 1. Preamble

The preamble forms an integral part of this By-Law.

ARTICLE 2. Title of the regulation

This By-law 2017-012 is entitled « **BY-LAW RESPECTING THE MODALITIES OF PUBLICATION OF PUBLIC NOTICES** »

ARTICLE 3. Publication

The publication of a public notice given for municipal purposes is done by:

- posting at the office of the Municipality;
- posting at the location provided at 318 Route 105, Caisse Populaire Desjardins;
- posting at the location provided at 356 Route 105, Post Office;
- posting at the location provided at 373 Route 105, Kazabazua Library;
- publication on the Internet (website of the Municipality of Kazabazua, www.kazabazua.ca).

ARTICLE 4. Entry into force

This By-Law come into force in accordance with the Law.

CARRIED

2017-12-352
1.11

BY-LAW 2017-013 CONCERNING THE DELEGATION TO THE DIRECTOR GENERAL AND THE SECRETARY-TREASURER OF THE POWER TO FORM SELECTION COMMITTEES

**CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
MRC DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU
MUNICIPALITY OF KAZABAZUA**

BY-LAW NUMBER 2017-013

« REGARDING THE DELEGATION TO THE DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY TREASURER THE POWER TO ESTABLISH SELECTION COMMITTEES »

WHEREAS the Municipality is called upon from time to time to award a contract for the provision of professional services following the use of a bid weighting and evaluation system;

WHEREAS article 936.0.1.1 of the Quebec Municipal Code provides for the creation, in the case where this article applies, of a selection committee and provides that the formation of this committee may be delegated to any public servant or employee of the municipality;

WHEREAS the Kazabazua Municipal Council wishes that this power be delegated to the Director General and Secretary-Treasurer;

WHEREAS a notice of motion was duly given at the regular meeting of November 14, 2017 by Councillor Sylvain La France under resolution 2017-11-331;

WHEREAS a copy of the present By-law was given to Council members no later than 72 hours prior to the adoption session of the present By-law and that all the members present declare having read the draft By-law and that they renounce its reading, immediately;

WHEREAS copies of the By-law were available to the public for consultation at the beginning of this meeting, in accordance with article 445 CM;

WHEREAS the Mayor mentions the purpose of the said By-law, the scope, the associated costs and the financing mechanisms, if any, immediately.

CONSEQUENTLY, IT IS PROPOSED by Sylvain La France, **SECONDED** by Henri Chamberlain and it is resolved:

TO adopt the present By-law, which orders and rules as follows:

ARTICLE 1

The preamble above is an integral part of this Regulation.

ARTICLE 2

By-law 2017-013 is entitled « **BY-LAW RESPECTING THE DELEGATION TO THE DIRECTOR GENERAL AND SECRETARY TREASURER THE POWER TO ESTABLISH SELECTION COMMITTEES** »

ARTICLE 3

The municipal council delegates to the director general and secretary-treasurer the power to form selection committees as provided for in article 936.0.1.1 of the Municipal Code of Quebec, in all cases where such a committee is required by law.

ARTICLE 4

This committee must consist of three persons residing in the territory of the Municipality of Kazabazua, who are not members of the municipal council, for any contract covered by article 936.0.1.1 of the Municipal Code of Quebec, which does not require bidding after a public bid solicitation published in an electronic tendering system approved by the government.

ARTICLE 5

If the contract referred to in section 936.0.1.1 is to be awarded after a public bid solicitation published in an electronic tendering system approved by the Government, the committee must consist of three persons who are not members of the municipal council, composed of two persons residing in the territory and ideally of a profession of the same type as those targeted by the procedure of call for tenders.

ARTICLE 6

The selection committee members must commit to acting faithfully and in accordance with the mandate, without bias, favour and consideration according to ethics. The selection committee members must also undertake not to disclose or confide anything known to them in the course of their duties, except to the other members of the selection committee.

ARTICLE 7

The selection committee members must:

- participate as needed at a preparatory meeting;
- sign the commitment to respect the obligations of the members;
- to rule on the conformity of tenders received;
- evaluate each bid individually without knowing the price;
- award the bid a number of points with respect to each criterion;
- establish the interim score of each bid by adding the points obtained by it in respect of all the criteria;
- establish the final score of each bid according to the provisions of the law;
- sign the evaluation grid and the report of the selection committee;
- prepare answers to suppliers.

ARTICLE 8

The Director General and Secretary-Treasurer informs Council members of the content of the report produced and the recommendation by the members of the selection committee.

ARTICLE 9

This by-law comes into force in accordance with the law.

CARRIED

2017-12-353
1.12

SNOW PLOW JINGLETOWN ROAD

WHEREAS a request for snow removal was received on November 20th, 2017:

WHEREAS there is no permanent residence, but rather an existing hunting camp;

WHEREAS the recommendations of the road committee not to clear this stretch of road on Jingletown with a length of 700 meters;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Lynn Noël. **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved that once permanent residence is built this council will re-evaluate the request.

CARRIED

2017-12-354
1.13

ROBINSON ROAD - TURNAROUND

WHEREAS a turnaround on the property at 81 Robinson Road has been used for municipal purposes;

WHEREAS the municipality plans to use this temporary service for the winter season 2017-2018 for a turnaround;

WHEREAS the municipality plans for a permanent solution in the future and that this temporary solution is beneficial for the municipality;

FOR THESE REASONS, IT IS PROPOSED by Craig Gabie, **SECONDED** by Henri Chamberlain and resolved,

THAT Council mandate the Director General to enter into an agreement between the owner of 81 Robinson Road, stating that the municipality would clear the entrance to the turnaround only the access for the snow removal truck and the garbage and recycling truck; municipality will not be held liable for damages and to

mandate the mayor and the director general to sign for and on behalf of the Municipality of Kazabazua.

THAT Council repeals all previous resolutions concerning this subject.

CARRIED

2017-12-355
1.14

INTERNATIONAL 2007, PLOW FOR TRUCK

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT Council authorizes and incurs the expense for the purchase of a plow for the 2007 snow removal truck at a flat rate of \$ 800 plus transportation.

CARRIED

2017-12-356
1.15

RENTAL OF GARAGE

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Craig Gabie
And resolved

THAT Council rents part of the garage located at 431 Route 105 belonging to Bois de Sciage J & N Ltee. for municipal purposes at the rental price of \$ 20 per hour if less than 8 hours and \$ 200 for a day and / or night, to keep the place of work clean and to inform our insurer for our insurance which is covered by it,

THAT the agreement be signed by the Mayor and the Director General for and on behalf of the Municipality.

CARRIED

1.16

CLEANING MUNICIPAL BUILDING, COMMUNITY CENTER, FIRE HALL AND LIBRARY

IT IS PROPOSED by
SECONDED by
And resolved

THAT Council accepts the offer for cleaning tender number 329 submitted by Contractor Jonathan Belisle, at an annual cost of \$ 8,840 plus applicable taxes, this cleaning is for the municipal office, the library, the fire hall and the community center remains on call.

POSTPONED

2. PUBLIC SECURITY

2017-12-357
2.1

SPEED SIGN WARNING

IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT council mandates the general administration to submit an application to Mr. Jacques Henry Director General of the Outaouais, Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, for the installation of electronic panels with display of speed called educational radar panels, to indicate the locations of this type of installation, the reasons and any other relevant information.

CARRIED

2017-12-358
2.2

PROTOCOL AGREEMENT FOR FIRE SERVICES BETWEEN THE MUNICIPALITIES OF KAZABAZUA AND ALLEYN CAWOOD

WHEREAS a deposit to the municipality of a draft agreement concerning the mutual agreement for fire services between the Municipality of Kazabazua and the Municipality of Allevyn-et-Cawood;

WHEREAS the members of council have individually read the agreement concerning the mutual agreement for fire services between the Municipality of Kazabazua and the Municipality of Allevyn-et-Cawood identified under number ENTKAAC18-19;

WHEREAS council members waive the reading of this agreement;

THEREFORE, IT IS PROPOSED by Henri Chamberlain, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved,

THAT Council accepts the draft agreement for fire services between the Municipality of Kazabazua and the Municipality of Alleyn-et-Cawood identified under the number ENTKAAC18-19 and mandates the Director General and the Mayor to sign for and on behalf of the Municipality of Kazabazua the agreement concerning the mutual provision of fire service between the Municipality of Kazabazua and the Municipality of Alleyn-and-Cawood.

CARRIED

3. TRANSPORT

2017-12-359
3.1

WINTER PLAN – SNOWFLOW

IT IS PROPOSED by Lynn Noël
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT council mandates the road supervisor to plan the snow removal work by insuring a rotation of the employees for the call for the trucks and that the assigned employee will be entitled to a lump sum as compensation from December 5, 2017 until the last snowstorm.

Craig Gabie register is dissidence.

CARRIED

4. ENVIRONMENTAL HYGIENE & SANITATION

4.1

5. HEALTH AND WELFARE

5.1

6. LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT

2017-12-360
6.1

SUPPORT REQUEST - CLOSING OF PAUGAN ROAD

WHEREAS the municipality of Denholm is a municipality classified devitalized of 580 inhabitants on a territory of 177,6 square kilometer and having 63,5 kilometers of road network;

WHEREAS the Paugan Road located in the municipality of Denholm is currently under the responsibility of the municipality and at its edge there are only 24 residences;

WHEREAS Paugan Road is an 18.4 kilometer road linking the Gatineau Valley, the Ottawa and Papineau Hills regions;

WHEREAS the major fire mutual assistance agreement to respect the fire safety cover plan is with the Municipality of Low;

WHEREAS school transportation takes Paugan Road for high school students from Denholm to St. Michaels School in Low;

WHEREAS school transportation takes Paugan Road for primary school students from Denholm to Poltimore Elementary School;

WHEREAS health matters the population of Denholm is served by the CLSC de Low and that it must take the Paugan Road to go there;

WHEREAS the majority of the annual road maintenance budget of the Denholm Public Works Department is spent on the maintenance of Paugan Road;

WHEREAS the municipality each year asks for help from the MP for Gatineau, through the program to help improve the local road network for repairs on Paugan Road;

WHEREAS most of the Denholm Gas Tax Program and Quebec's contribution is spent to repair Paugan Road;

WHEREAS the program to help improve the municipal road network has never been indexed since 1993;

WHEREAS the municipality neglects the other roads and streets of the municipality at the expense of Paugan Road;

WHEREAS the Paugan Road still requires a lot of work, including pruning, signage and installation of guardrails and that this work is not eligible in the various government assistance programs;

WHEREAS, the municipality of Denholm is composed of 84% of public land and that its taxation power is all the more diminished;

WHEREAS the Paugan Road is a very important road and if it meets the standards of the Quebec Ministry of Transport, it would contribute significantly to the economic development not only of the municipality of Denholm, but of all three regions;

WHEREAS the municipality has already asked the **Ministre** des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports by resolution number MD AR16-02-039 of the regular council meeting of February 9, 2016 that the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports takes over Paugan Road;

WHEREAS the negative response received on April 25th, 2016 from the Regional Director of the Ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, Mr. Jacques Henry claiming in particular that the Paugan road meets only essentially local needs;

WHEREAS the preliminary report of the engineer of the MRC Vallée-de-la-Gatineau on the extent of the damage caused to the Paugan road on October 30th, finding damage of \$ 1,000,000 and more;

WHEREAS the municipality is eligible for financial assistance from the Ministry of Public Security by the decree number 1271-2011 modified by the decree number 1165-2014 which is implemented following the disasters of October 29 and 30, 2017 but that the municipality do not have the funds to qualify;

WHEREAS the extent of damage to the road network of the municipality following the incident of October 30, 2017, the municipality has by resolution MD AS17-11-184 of the special meeting of November 3, 2017 due to close the Paugan Road;

WHEREAS Paugan Road divides the municipality and that it must rely on neighboring municipalities to ensure a minimum of security for its citizens located on the west side of the municipality which is clearly insufficient in the eyes of the municipal council;

WHEREAS the situation, in order to allow the inter-regional link, some citizens are trying to carry out unapproved work that may endanger their safety and that of others;

WHEREAS the petition filed at the municipal council by the citizens of the West region of the municipality requesting the reopening of Paugan Road;

WHEREAS the municipality has exposed all the issues to a meeting between the municipality of Denholm and Stéphanie Vallée, Minister of Justice and Minister responsible for the Outaouais region and Mr. André Fortin, Ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports on November 17, 2017;

WHEREAS pursuant to section 3 of the Roads Act, the Government may, by an order published in the Gazette officielle du Québec, determine that a road then under the management of a municipality becomes, from the date indicated in the decree, under the management of the Minister;

FOR THESE REASONS, IT IS PROPOSED by Craig Gabie, **SECONDED** by Sylvain La France and resolved

THAT the Council of the Municipality of Kazabazua support the Council of the Municipality of Denholm to ask the Ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, Mr. André Fortin to repair the Paugan road and to re-evaluate the request of the Municipality of Denholm regarding the management of Paugan Road, either through the complete management by the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports or a Ministry-Municipality partnership agreement.

THAT the Municipality of Denholm be authorized to forward the resolution of support of the Municipality of Kazabazua to the Municipalities of Low, Val-des-Monts, Lac Ste-Marie, Bowman, Val-des-Bois, Notre-Dame-de-la-Salette, La Pêche and the regional municipalities of the counties of the Vallée-de-la-Gatineau, Des-Collines-de-l'Outaouais and Papineau to forward this resolution to the Minister André Fortin, Ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, mentioning that Paugan Road in Denholm is not only a road that responds essentially to the needs of local nature but rather of a regional nature and which supports the municipality of Denholm in this direction and to forward a copy of this resolution to Mr. André Fortin, Ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, to Stéphanie Vallée, Minister of Justice, and Minister responsible for the Outaouais region, to Mr. Alexandre Iraca, Member of Parliament for Papineau and President of the Commission Transportation and the Environment and Pontiac MP William Amos.

CARRIED

7. RECREATION AND CULTURE

2017-12-361
7.1

NOMINATION OF THE KAZABAZUA COMMUNITY CENTER COMMITTEE

IT IS PROPOSED by Paul Chamberlain
SECONDED by Lynn Noël
And resolved

THAT council approve the new committee of the Kazabazua Community Center as recommended by the committee:

President: Michel Collin
Secretary-Treasurer: Gail Chamberlin
Directors: Jacques Raymond, Debbie Chamberlain and Diane Picard.

CARRIED

2017-12-362
7.2

OPENING OF THE LIBRARY DURING THE HOLIDAYS

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT the library will remain open between Christmas holidays and New Year's Day provided that an employee or volunteer is available for these open days.

THAT Council repeals all previous resolutions concerning this subject.

CARRIED

2017-12-363
7.3

SKATING RINK

IT IS PROPOSED by Craig Gabie
SECONDED by Paul Chamberlain
And resolved

THAT council Council mandates the organization Be and Become under the direction of Mr. Dan Gainsford to take care of the rink and the chalet, to plan activities during the opening hours of the rink and the chalet,

THAT the municipal employees will take care of the watering of the rink either during the day or after closing hours.

CARRIED

8. MISCELLANEOUS

9.

QUESTION PERIOD

2017-12-364
10.

CLOSING OF THE MEETING

IT IS PROPOSED by Sylvain La France
SECONDED by Henri Chamberlain
And resolved

THAT, the agenda being exhausted, the meeting be adjourned at 8:30 p.m.

CARRIED

President

Secretary



Robert Bergeron,
Mayor

Pierre Vaillancourt, DMA
Director General / Secretary-treasurer

« I, Robert Bergeron, certify that the signing of these minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions it contains within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code ».

« However, my signature does not apply to resolution number ____ for which I exercise the right of veto provided for in Article 142 (3) of the Municipal Code ».
